

# ОД ВЯЛЛЕ

О Р Г А Н

Подотдела Нацмен Петровского Укома РКП. (б).

№ 7

Пеця 20 чисте июнь месеца 1924 г.

№ 7

Эрзянь и Мокшонь  
ГАЗЕТ.

Лиси месецень  
кавксть.

Лиси первой  
год.

Питнесе газетень:

Вяйке месецень—5 коп. золот.  
Колмо месецень—15 коп. золот.  
Кото месецень—30 коп. золот.  
Вяйке годонть—60 коп. золот.

Редакциянь адресеза:

Петровск, Саратовской губернии, Управгоспром, комната № 18, улица Карла Маркса.

## МЕСТЬ КОРТАСТЬ XIII РКП (б) ПРУМКСЦОНТЬ.



Зиновьев ялгась.

Май месецень 23 чисте и июнь месецень васинь чис, Московсо пурнусивсь 13 РКП прумкс. Тозень пурнавкшнусть од роботнекне марто всякь ташто роботнекне конат весикь эрямо чи шкастост кандить эсь лавтув ланкост революциянь тевтнень, и вететь Коммунистонь Партиянь эйсо виде парокява. Те эшо васинь прумкс, кона ульнесь Ленин ялгантьцтеме, но сон ютась Ленин ялганть валондо коряс. Икилийгак прумксось кулцунузе докладонть Центральной Коми-

тетонть роботандо кувалт. Докладонь кулцунумадо меиле тейсть решения, што Центральной Комитетось роботась парцьте и правильнойте. Политикась, конань ютась годонть ветесь Коммунистонь Партиясь весикь мастор народонь тевтнень кувалт, саивть видисте парцьте и сон пособлесь всякь мастор народ ютксо революциянь касома чинте. Миндиникь масторонь тевтне паркумсть. Хозяйстванок кармась кепидиме и моле паровиде кява. Од экономической политикань ко-

ряс минь теинек не тевтнень истя кода тенекь эрявсь.

Партийной тевись те шканть эйсто истя жо виисесь, Ленинской призывось седеняк крепезе Партиянь. Робочейтне седенгак арасть Партиянь малав и ней уж кяк эйстондо аявувтцынде. Дискусиядо мяиле Партиясь эшо больше виисесь и плотналгаць вейц. Прумксось ваньнде тевтнень, конат теивть ютась годонть эйсто и кочкась ки конать эзга эреве модемс таго те годонть Сехте пекь прумксось ваньнде тевтнень конан эревить теиме вялисе и кода тосо роботамс. Кода тосо аште кооперациясь, кода моле тевись вялинь од ломатне ютксо, кода аштить вялисе Партиянь тевтне, лия валцо меремс, што вялинь тевтненень прумксось меренде эсь покш валондо и путынде эсь покш превинде.

Ветямс кооперативень тевинтий всякь сокецятнень, крепамс вейц беднотанть и пособиям кепидимс хозяйствандо пильге ланкс. Теиме виивь союз теицетнинень сокицятнень марто, штобо сынь молевель вейце, ве кява. Те кинть прумксось невтезе. Сон виде паро, Икилий, те кинть эзга! Б.

## Лия масторга.

### Франциясо.

Июнь месецень 11 чисте Франциянь президентось



Мильеран - Франциянь ташто президентось.

(мастор тевинь ветямс кочкавт ломань) Мильеран, сермаць конев конань эйсо сермаде, што туде таркастондо. Мельгандо туде и главной министорось, конань Мильеран аравтнине, Марсаль, а мартондо и остатка сынь кедь кирдиця министортне. Мильеран анцяк сесте кадызе таркандо, кода парламентось отказась сонь путувт началстванть марго сякой тевинь ветямс Мильеран ульнесь сехь покш Советской властенъ авечкиця ломань. Сондо торкас марциве улеме карме кочкавт Пенлевэ, кона кирьде Советской властенъ кеденде.

### РУМЫНИЯ.

Май месецень 28 чисте, Румыниень столицасо тевись пек покш взрыв и пожар. Толось нилинде весикь военной складтнень юмасть весе снарядтне. Бедась теивсь пек покш: юмасть 40 миллион снарядт, палась весе казарматне, ружиятне, весе продовольствиесь и салдатонь оде-

жатне конань эйста ульнисть 150 вагон.

Румыниень газетнэ мереть, што румынской армиясь пелезэ кадувсь ружиявтумо, снарядтумо и одежавтумо.

Ки пултынзе военной снарядост и одежаст, — знярц кяк а соды.

## Союзной Республикатнень эзга.

### Сюротне паркетумить.

Ламо таркава ютасть пиземеть и сюротне кармасть виемеме.

Витебской губерниясо сюронь урожаясь средней а коромонь седе паро.

Полтавской губерниясо як ютасть паро пиземет и сюротне вииметь.

### Покш варма.

Рославской уездко, Смоленской губерниясо ютась покш варма пиземе и цырахман марто. Цырахманось ульнесь гулькининь ачка. Маштць лама мелкой скотена, чавинде роснень и 20 вялисе тапсинде всякь вальматнень.

## Партиянь эрямо чиде.

### Педтехникумонь Р. К. С. М. ячейкань тевинде.

Сехь пекь Педтехникумонь ячейкась Р. К. С. М. роботась май месецень эйсто. Те ульнесь остатка месець конань эйсто ячейкась роботась эшо вейпе. Теде меиле срадэ и каждой карме роботамо эсь вялисенде. Секс ячейкась стараесь, штобо те остатка шкастонть ваннумс и тонавомс всякь вопросень, конат каждойнень эрявумо кармить вялисе. Те остатка шкастонть ячейкась тейнась 7 собраният, кулцунос 10 доклад сякой тевинь кувалт. Членондо ячейканть прибавасть. Ульнисть 16, арасть 26, а кандидатне марто 34. Эйстост 8 тейтирьть.

### Кевийкиице уездной Комсомолохь прумкс.

Июнь месецень васинь читнень эйсто Петровскойсе ютавсть всякь уездонь Комсомолонь кевийкиице прумкс. Прумксонть ульнисть теивт докладт, кода роботась губерниянь од ломанинь Союзось, месть тейнисть уездонь од ломанень Союзось, велинь од ломанень тевист кувалт и кода эреве роботамс од ломатне ютксо икилий. Прумкусось ютась парцьте и тевивсте. Ульнись кочкавт одов Укомолось. Укомолонь четне юткс кочкасть вейке эрзя а омбоцесь суваць кандидатокс.

Н. Ц.

## Эреве ли эрзьень келесь и газетось.

Ламут думсить, превист эйсо яжить и вейкенъвейкенъ эйсо кевксеть, эреви ли эрзянь народонтень эсь келест и эсь кельцест газет. Лият решезь, што пожалуй эревить и келесь и газетось, а лият, конань кувалт икилий-гак "Од Вялись" уш сермтць, конат нейдяк эшо яла середит ташто поветриясо, а эреве меремс, што истятне эшо эрзетнень ютксо ламо, мереть, те келесь бедной, сонь валцо трудна сермадомс—сонь эреве кадумс. Не ломатне ступтызь, што авуль весикь эрзетне маштыть парсте рускс кортамо и эсь думост конев ланкс рускс сермадомо. Истя жо тест а чарькудивить весикь рузонь валтне, а ловномо сон сетеке маште. Сайдянок

вейке пример, кона невтеценекь, што эрзьень кельце сермась миненик эшо пекь эреве. Кедезен понксь вейке серма, конань сермадызе эрзя рускс и рузонь газетс. Сермадца истя кода аште. В с. Бегуче ставилсь спектакль на мордозском пьесе "А мох кеденде палинь". В пьесе участвовало 18 артистов участвовали комсомолы и беспартийная молодежь и девочек. После спектакля публика вынес большой благодарность и просили еще поставить спектакль на мор-

довском языке. Тевись ульнесь эрзьень вялисе и теивть эрзьень кельце. Эрзетне бажить, штобо эшо истямо спектакль теивиль. Значин эрзетне эсь келест вечксезь Кода те ломаненти ульнесь лучи сермадоме те сермась эсь кельценде эле рускс. Минь нейсенекь, што эсь кельценде—рузонь келенть сон тапизе. Ней максудо тень ответ эревели эрзетниченъ эрзьень келесь и синьцист кельце газетось?

Е.



# В Я Л Е Н Ъ К У Л Я Т

## Сергасть валда чивь.

Мацказ волостьца ули вяле — Азрапина. Вялинесь авуль покш. Те порас тоса кодаможк просветительной тевь эзь ветав. Чоподась, теке равужа пяль, сайнезе вяленть. Народобь истя здоровсто удось, что кодаможк лыта-винаса а стяфтуволь.

Но кодама быти „апара“ варма ютась вяленть вялкска, сонценза шумсынть вясн удыцятненъ стяфтензе и недлязонза Азрапинась совсемь лиякстумсь. Равужа пяленть пачк кармась светяма чись и Азрапинатне пяцекь — пяцекь сыргасть чи валдунти.

Пурнасть промкс и тьясть постановления: — лисемс чоподастонть, тя-

еме ловнома куда Меризь — тязь. Кармасть сермадума членокс, и полтинник членской знос. Серматцтеть лама. Не ярмакненъ эйса думеть Москвоста сермацтомс гинишкят и газет.

30 ломань сермацть и получеть газет, остаткатнеякь сынцт ланкс ванузъ сермацтеть. Равужа пялесь Азрапинанть вялксета кармась туеме и вялесь кармась валдомома Паратеве кундеде Азрапинатне, ветинкь те тевенть певь модемс, сон тенкь помоге изняме тынкь нужанк-горянк и ливттыдызь валдо ки ланкс.

Тюма брадысь

## Од вялинь культпросветось в удэ.

Од вялисе Мацкаской волостьце авуль пекь умок пурнавсь культурно-просветительной кружок, членокс конань эйс сувасть коммунист и партиявтомомать. Роботеть седийшкадо, тевист молеть парцте. Маштыть вялинь од ломатненъ эйсто паро, валдо киява ветямо. Од вялинь од ломатне, обедняв

якаманть таркас, якить ловнома кудов, косо ловнеть газет и кишишкят. Сынъ чарькутеть, што газетонь и кишишкань ловноманть эйсто седе ламо лезось, чем кургонь автузь попонь кулцунуманть эйсто.



## Вялинь хозяйствадо.

### Кодат эрить тубохь ормат.

Вялисте сермадыть, поывась кодамо буте тувонь мор Тувотне кизна середить сехте пекь колмо ормасо. Чумасо, рожасо и колмоце тевиявонь пидима ормасо. Стака простой ломанненъ орманть содамозо конань эйсто тувось середе. Не орматненъ эйсо тувотне ормалгадыть вайкицте, орманть может анцяк евтамс скотенань лечиця врач.

### Кода и мейсте туботке ормалгадыть.

Можо марьциде, што эрва ормасо улить истямо вишка сукскить, конат истяк простой сельмисе а неявить, а можна неемс сынъ анцяк истямо суликань пачк, кона сякуй вешанть покшцто невтыце. Истямо сукскитненъ эйсто мереть лиякс микробат. Не сукскитненъ эйсто и кантливе везде заразась. Не микробнетне эрить везде. Тувонь симимкс ведьце,

тувонь коромсо, тувонь чурама начксо, середий тувонь верьцэ и сывильце. Лиясто здоров паро туво себе чумасо урадовт тувонь сывиль эле верь и сонцяк ормалгаде. Лиясто тувонь орманть канцызь торговецтрамить костояк васолдо армалгадозь туво и нолдасызь здоров паро туво юткс. Эле истя як эрьце, што тувонь стоелась заразавт а паро ормасо. Вот кода и мейсто ормалгадыть тувотне. Рожасо середить сехте пекь тувотне конань срокост 3 месецте саизь и 12 месецс, а рожса од туволевкст особена породестойть. Середема шкась май, июнь, июль и август ковтне.

### Кода содамс середе тубось эле арась

Тувотне, конат ормалгадыть не орматне эйсо а ярцыть, симить пекь, сайсында запор, а лиясто пачк молет (понос), аштить нусманясто виинь маштузь. Валее чоп-чоп пизесенде. Колмо-ниле чинь ютазь по-

## Видема и сюронь касума шканть кувалт.

Видема времась Мацказ волостьца ютась дружиньста. Видивть паксясь мелень годонть корясь ламолгаць. Сокицятне мереть, што апак видикь таркат паксятне эзга эсть кадув. Анцяк вейкиде тевись авуль пекь пара — арась сюронь касума парощкат. Васинь кафто недлятненъ май месеценть ульнесь чемень, якшама вармат, пиземеть почти совсемь арасельт. Остатка кафта недлетненъ майста вию кяльметь пракшность, а меле пекь покш жартусть, пиземеть тоже арасельть.

Видематне кончавсь, но ярвийтне лисцьт берянеца. Появасть эша ярвийненъ ланкс сукст и мошкат, конат тожа колэть сюротненъ. Кона — кона таркава ярвийтненъ эзга юмавкс таркат улить, особена чинь-чарамутне, — вясемеза ярвийтне эйста волостьканть юмасть 70 десятина.

Розесь тожа берянь, кармась уж пилекст каяма.

Первый недленть июнь месеценть пиземеть тожа арасельть, времась пси.

Тюма-брадысь.

## Сокицянъ заемонть кувалт.

Мацказ волостьца сокицятненень заемонть кувалт ефнеть пекь. Библиотечной волсоветось, учительтне, партиецне и промкстома и промксца кортетть тень кувалт. Сокицятня молеть парцте те тьявенть карча и рамить заемонь билет. Вясемеза июнь васень чинть самс рамасть заемонь билет 35 цолковонень питне. Но агитациясь виема яла и билетненъ рамить больши.

## Эреве роботамс.

Мацказ вялисе, авуль пекь умок, ульнись вясикь волостень учительнень прумкс. Лия тевде башка, те прумксонть эйсо кортасть кизень школанть кувалт. Те тевинть лецтямодо мяиле вясикь дубушкить стесь. „Косто сайдянок гонев, черниллат, ручкат, крандашт. Синьцтеме кода кармат тевинь теиме“. Нять минекь учительтненъ сельмисе кизна як яла скокаить крандашт, ручкат, гоневт, кода Гоголень чиновненкенть сельмисе скокаить запетойть, точкат и лия

## Саеде пример.

Мацказынь волостень учительтне сынцесть промксца вя вайгельца мерьсть — кажный учитель сонценза вялеса должен ефнемс сокицятненень прумксца и пурнамс подписка сокицянъ выигрышный заемонти. Кода вясн те тьявенть тьясызь — учительнень прумксць ефнемс — кода сокицятне отечеть.

Саеде примен Мацказ волостень учительтненъ эйста. Тюма-брадысь.

знакт. Кизень школанть можна теимс неньцтеме як.

Ешли эрва учитель тее эсь тонафницяндомарто кавто колмо экскурсия, то се як уле пекь паро. Вездь мези як а тьят, што мезинек як арась. А роботамс яла эреве. Пора уш фатямс што чопода чись чаве эйсонок апак жалак. Ешли карматанок анцяк арась чинть ланкс пенецамо, а тевс а кундатанок, то чопода чись кувать теникь а изняве.

Еф Бедной.

## Берянь председатель.

Од Захар вялень председателесь Дружинин ялгась, авуль умок тейнись прумкс, косо кортась вялинь ломатне марто, максумс учильнясо тонфтыцятненень мода эле а максомс. Решезь максомс, 10 сажеть кажнойненъ. Ломать уш лисить ярвоень кочкомо, а сон тест ней янцяк мода нфтць. Наверна

Дружинин ялгась те тевинть кувалт эзь мелявтанцяк эстенде улезе паро, а лият эрять кода маштыть. Истямо превтне ковгак а маштувить эреве лиянь кувалт як аламодо мелявтомс. Тонафтыцетне миненикь эшо пек эрывать и кармить эривою.

Ленинец.

## Мелявтудо учильнятненъ кувалт.

Уле минекь од Захар вялисе учильнянок. Вальмадо тапсивть, поцто весикь ваднивксне лувуцть. Сондо эреве витимс петимс и тень кувалт эреве мелявтумс ней, штобо сексенень сон

улелель ануктазь. Председателентий, Дружинин ялганти, загодь эреве те тевинть сыргавтумс, штобо сексна пакшатне иляст уль учильнявтомом.

Ленинец.

## Эрзянь мокшонь прумкет.

Тедиде кизэ юткованть Центральной ЭРЗЯНЬ-МОКШОНЬ НАРКОМПРОСОНЬ БЮРОСЬ пурны губернской прумкст, козой пуромить весе эрзянь-мокшонь тонафтыцетне. Истят прумксне улеме нармить Саратовсо, Пензасо и Самарцо.

ялгась, Самаров — Орхидея и Сайгушкин ялгатне.

(Сайт Якстере Теитыцте. Московонь эрзень газетст.).

## Тердимкат.

Мон эрзень Педтехникумонь ученик Цыганов Володя сермацтынъ газетс „Од Вяле“. Мельгам тердян сермацтумо: Цветков Иванонь, Конков Устимень, Артипов Аннань, Яшов Ленань, Трошатень Мишкань, Лалшов Дунянь, Конкинань, Тюръяконь, Мартышкинань, Конкинынъ Миколень и Талабаевонь.

Реданциянь коллегия.